



CONVENTION ON MIGRATORY SPECIES

Distr: General

UNEP/CMS/SC-6/8
8 May 2007

Original: English

SIXTH MEETING OF THE SIGNATORIES TO
THE MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
CONCERNING CONSERVATION MEASURES
FOR THE SIBERIAN CRANE (*Grus leucogeranus*)
Almaty, Kazakhstan, 15-19 May 2007
Agenda Item 8.3

SITE NOMINATION GUIDELINES FOR THE WESTERN/CENTRAL ASIAN SITE NETWORK FOR THE SIBERIAN CRANE AND OTHER WATERBIRDS

(Note by the Secretariat)

1. The Fifth Meeting of Signatories to the CMS Siberian Crane Memorandum of Understanding (Moscow, April 2004) agreed on the need to establish a network of sites critical for Siberian Cranes of the Western and Central populations to promote protection of key wetlands and coordination among the Range States in the Western/Central Asian Flyways. It also agreed with a proposal to introduce the site network concept into the next version of the respective MoU Conservation Plans.
2. The Meeting to Endorse the Proposed Western/Central Asian Site Network for the Siberian Cranes (and other waterbirds), New Delhi, 13 June 2005, agreed on criteria and qualifiers to select sites for the network, the information required to nominate sites, and procedures to nominate, review and approve sites for inclusion. A Site Network Review Working Group and a WCASN-SC Committee were established on that occasion. A report of the meeting is available as UNEP/CMS/SC-6/Inf/9.
3. The attached Guidelines to Prepare Site Nomination Documentation were developed by the International Crane Foundation, in consultation with the CMS Secretariat and Wetlands International, to assist management bodies in providing details on sites proposed for inclusion in the WCASN-SC. They are available in English and Russian languages.
4. By letter dated 26 January 2007, all Siberian Crane Range States were requested by the CMS Secretariat to consider nominating one or more sites to be included in the international site network, following the procedures summarised in the Guidelines. To facilitate this process, representatives from the countries participating in the 2005 New Delhi meeting already identified a number of sites in their respective countries for possible inclusion in the network. A preliminary list of priority sites was included in the Guidelines.
5. The status of nominations is described in document UNEP/CMS/SC-6/8/Add.1. The first round of site nominations will be presented to the WCASN Committee for approval during the Sixth Meeting of Siberian Crane MoU Signatories.

Actions requested:

The meeting is invited to:

- Endorse the WCASN-SC site list and the plans for nominations during the coming triennium; and
- Encourage those Range States that have not done so to officially nominate their sites, using the WCASN-SC Site Network Guidelines, as soon as possible after the MoU meeting, in consultation with the Siberian Crane Flyway Coordinator.



СЕТЬ ТЕРРИТОРИЙ ДЛЯ СТЕРХА И ДРУГИХ ОКОЛОВОДНЫХ ПТИЦ В ЗАПАДНОЙ И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ

Руководство по подготовки документации для номинации территорий

Версия: 25 января 2007

Контактный адрес:

UNEP/CMS Secretariat
United Nations Campus
Hermann-Ehlers-Str. 10
53113 Bonn, Germany

Tel.: (+49 228) 815 2401
Fax.: (+49 228) 815 2449
E-mail: secretariat@cms.int
Website: <http://www.cms.int>

СОДЕРЖАНИЕ

1. Сеть территорий для стерха и других околородных птиц в Западной и Центральной Азии.....	2
1.1 Предисловие.....	2
1.2 Введение.....	2
1.3 Цели Сети.....	4
1.4 Принципы создания Сети.....	4
1.5 Деятельность в рамках Сети.....	4
1.6 Критерии и спецификации для выбора номинируемой территории.....	5
1.7 Информационный лист номинируемой территории.....	5
1.8 Предварительный список приоритетных территорий.....	6
2. Процедура номинации территорий.....	7
3. Список литературы.....	8
Приложение 1. Информационный лист номинируемой территории	
Приложение 2. Рекомендации по заполнению Информационного листа	
Приложение 3. Образец письма с предложением о номинации территории	
Приложение 4. Образец письма о номинации территории	

1. СЕТЬ ТЕРРИТОРИЙ ДЛЯ СТЕРХА И ДРУГИХ ОКОЛОВОДНЫХ ПТИЦ В ЗАПАДНОЙ И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ

1.1. Предисловие

Стерх (*Grus leucogeranus*) является критически уязвимым видом, выживание которого зависит от наличия обширных открытых водно-болотных угодий вдоль его миграционных путей. Известно три пролетных пути стерха: западный, ведущий от мест гнездования в Западной Сибири, далее вокруг западного побережья Каспийского моря к Прикаспийской низменности в северо-восточном Иране; центральный, соединяющий места гнездования на крайнем севере Западной Сибири и места зимовки в северной Индии; и восточный, ведущий с севера Якутии к местам зимовки в пойме реки Янцзы в Китае.

Местообитания стерха на пролетных путях используют также много других околотоводных птиц, включая, по крайней мере, 32 глобально уязвимых вида, что придает дополнительное значение их охране. Поэтому создание сети территорий для стерха также важно для охраны других видов журавлей и мигрирующих околотоводных птиц.

Дополнительная значимость сети территорий для стерха заключается в том, что она является первым шагом для создания более обширной сети территорий для мигрирующих водоплавающих и околотоводных птиц на Центрально-Азиатском пролетном пути (ЦАПП), инициативы, действующей в рамках Конвенции по охране мигрирующих видов диких животных (Боннская конвенция). Основная задача заключается в создании сети критически важных территорий для стерха как можно быстрее, в то время как обсуждения по созданию широкой сети в рамках ЦАПП продолжаются. Предлагаемая сеть территорий для стерха будет в последующем интегрирована в сеть, созданную в рамках ЦАПП. Характеристики сети территорий для стерха должны быть совместимы с характеристиками сети ЦАПП.

1.2. Введение

Одной из задач Проекта ЮНЕП/ГЭФ по охране стерха и его местообитаний (UNEP/GEF Siberian Crane Wetland Project (SCWP)) является создание сети территорий вдоль пролетных путей стерха, включая процедуру их номинации на правительственном уровне. С другой стороны, в настоящее время Wetlands International, вместе с Секретариатом Боннской конвенции, работает над официальным принятием Плана действий по охране мигрирующих видов птиц и их местообитаний, одобренном Совещанием по рассмотрению и принятию Плана действий на Центрально-Азиатском пролетном пути, (Нью-Дели). План включает также положение о создании сети территорий для охраны мигрирующих водоплавающих и околотоводных птиц на ЦАПП.

На одной из сессий Глобальной конференции «Waterbirds Around the World», (Эдинбург, апрель 2004 г.) были обсуждены шаги, необходимые для развития этих двух родственных инициатив. Совместные дискуссии сфокусированы на том, как найти лучший механизм для связи этих инициатив, определить рамки сотрудничества между ними и перенять опыт

успешной работы Сети журавлиных резерватов Северо-Восточной Азии, созданной в рамках Азиатско-Тихоокеанской стратегии по охране мигрирующих птиц.

В последние годы действия по сохранению и восстановлению стерха предпринимаются в рамках *Меморандума о взаимопонимании в области принимаемых мер по охране стерха*, который администрирует Боннская конвенция. Меморандум объединяет усилия 11 стран ареала стерха и обеспечивает основу для развития и выполнения Плана действий по сохранению стерха и его местообитаний на западном, центральном и восточном пролетных путях.

Пятое совещание стран ареала стерха (Москва, апрель 2004), согласилось о необходимости создания сети территорий для стерха западной и центральной популяций с целью обеспечения охраны ключевых водно-болотных угодий и координации деятельности стран ареала стерха на западном и центральном пролетных путях. Совещание также согласилось с предложением о включении концепции создания сети в следующее издание Плана действий по сохранению стерха.

Предварительные заключения Межсессионной рабочей группы были представлены на третьем совещании Наблюдательного комитета Проекта ЮНЕП/ГЭФ по охране стерха и его местообитаний в декабре 2004 г. в Иране. Участники совещания обсудили процесс создания сети, ее название, предлагаемые критерии, деятельность, которую следует предпринять в рамках сети, а также возможности взаимодействия и обмена информацией с другими родственными проектами и программами.

Участники совещания рекомендовали назвать сеть как Сеть территорий для стерха и других околотовных птиц в Западной и Центральной Азии (далее Сеть) (Western/Central Asian Site Network for Siberian Crane and other waterbirds) (WCASN-SC).

Совещание по принятию предложений о создании Сети территорий для стерха и других околотовных птиц в Западной и Центральной Азии (Нью-Дели, 13 июня 2005 г.) согласилось с критериями и спецификациями выбора территорий, списком необходимой информации для номинации территорий, а также с процедурой их номинации, рассмотрения и одобрения.

Участники совещания решили, что окончательная ревизия номинируемых территорий будет проведена Рабочей группой по рассмотрению номинируемых территорий, состоящей из одного представителя страны, где расположен гнездовой ареал стерха (Российская Федерация), двух представителей территорий, лежащих вдоль миграционных путей (Азербайджан и Узбекистан первоначально) и двух представителей стран, где расположены места зимовок (Индия и Иран), а также представителей BirdLife International, Wetlands International и Международного фонда охраны журавлей. Деятельность этой группы имеет временной характер, до одобрения пакета документов по номинируемым территориям Шестой встречи стран ареала стерха в мае 2007 г. Рабочая группа даст рекомендации Комитету по номинациям территорий для одобрения.

Окончательные предложения по созданию сети будут интегрированы как дополнение в Планы действий по сохранению стерха, регулярно пересматриваемые на встречах стран ареала стерха в рамках Меморандума о взаимопонимании.

1.3. Цели Сети

Обеспечить долговременную охрану стерха и других околородных мигрирующих птиц вдоль западного и центрального пролетных путей, путем признания международной значимости и должного управления территориями Сети.

1.4. Принципы создания Сети

Инициатива по созданию сети территорий для стерха в рамках Меморандума о взаимопонимании Боннской конвенции фокусирует свое внимание на:

- территории, важные для охраны или восстановления стерха;
- территории, важные для других видов журавлей и околородных птиц;
- привлечение местного населения к охране этих территорий.

1.5. Деятельность в рамках Сети

Совещание по принятию предложений о создании Сети территорий для стерха и других околородных птиц в Западной и Центральной Азии в Нью-Дели в 2005 г. одобрило следующие предложения о совместной деятельности, которая будет предпринята в рамках создаваемой Сети:

- Проведение мониторинга и управление территориями;
- Содействие выполнению программ по обмену представителями территорий;
- Участие в образовательной и просветительской деятельности на территориях Сети;
- Поддержание международной базы данных по стерху;
- Проведение семинаров для представителей органов исполнительной власти и экспертов;
- Участие в обмене информации между органами исполнительной власти, учеными и другими родственными программами, вовлеченными в деятельность Сети;
- Поиск средств для обеспечения деятельности Сети.

Эта деятельность будет интегрирована в План действий по охране стерха, разрабатываемого в рамках Меморандума о взаимопонимании.

1.6. Критерии и спецификации для выбора номинируемых территорий¹

При выборе территорий основное внимание будет уделено местам, представляющим наибольшую важность для сохранения, восстановления и реинтродукции стерхов, а также важным для других журавлей и околоводных птиц. Детали представлены в Информационном листе (Приложение 1) и Рекомендациях по заполнению Информационного листа (Приложение 2).

На основании **Критерия 1** и четырех временных подкритериев местные и национальные органы исполнительной власти выбирают территории, наиболее значимые для стерха в настоящее время и в прошлом.

Спецификации показывают *дополнительную важность* территорий, имеющих ключевое значение для стерха, для других видов журавлей и околоводных птиц. Они также важны при дальнейшей интеграции данной Сети в предлагаемую более широкую сеть водно-болотных угодий на ЦАПП в рамках *Плана действий ЦАПП по сохранению мигрирующих видов птиц и их местообитаний*.

Критерии и спецификации разработаны на основе критериев, предложенных для номинации водно-болотных угодий международного значения Рамсарской конвенции. Руководство по Рамсарским критериям можно найти в документах Конвенции: Ramsar Convention Handbook #7: Designating Ramsar Sites².

1.7. Информационный лист номинируемой территории

Совещание по принятию предложений о создании Сети резерватов для стерха и других околоводных птиц в Западной и Центральной Азии в Нью-Дели в 2005 г. обсудило, какого рода информация необходима при номинации территории. Совещание одобрило список из 15 пунктов информационных категорий, заполнение которого является частью процедуры номинации. В процессе разработки данного руководства, список информационных категорий был пересмотрен с целью отражения всех данных, включенных в последнюю версию Информационного листа Рамсарских территорий. В результате, список информационных категорий включает как все комментарии, полученные от участников совещания, так и дополнительные пункты. Информационные категории представлены в **Информационном листе номинируемой территории** (см. Приложение 1).

Информационный лист содержит список всех категорий, необходимых для процедуры номинации. Местный орган исполнительной власти должен представить заполненный

¹ Одобрено Совещанием по принятию предложений о создании Сети территорий для стерха (и других околоводных птиц) в Западной и Центральной Азии (Нью-Дели, 2005), и представлено с небольшими редакционными поправками.

² Ramsar Convention Secretariat 2004. Ramsar handbooks for the wise use of wetlands. 2nd Edition. Ramsar Convention Secretariat, Gland, Switzerland. Документ можно найти на Интернет-сайте Рамсарской Конвенции: www.ramsar.org.

Информационный лист вместе с **подробной картой**, и обеспечить все требуемые данные о предлагаемой территории, независимо от того:

- а) является ли эта территория особо охраняемой на региональном, областном или национальном уровнях, или территорией международного значения (Рамсарской, Природного наследия и т.д.);
- б) проводится ли на ней постоянный мониторинг.

1.8. Предварительный список приоритетных территорий

Страны ареала стерха, участвовавшие в Совещании по принятию предложений о создании Сети, представили для рассмотрения предварительный список приоритетных территорий³, включая восемь территорий Проекта ЮНЕП/ГЭФ по охране стерха и его местообитаний. Формальное утверждение этих территорий будет иметь место после разработки пакета документов для номинации.

Российская Федерация

1. Бассейн реки Куноват
2. Кондо-Алымское междуречье
3. Белозерский заказник
4. Аграханский заказник

Казахстан

1. Наурзумская система озер
2. Озера Жарсор и Уркаш
3. Озеро Кулыколь
4. Озера Тонтегир и Жаншура
5. Дельта реки Урал

Азербайджан

1. Ширванский национальный парк
2. Кызал-Агачский заповедник

Иран

1. Ферейдун Кенар
2. Национальный парк Буджах

Туркменистан

1. Келиф
2. Дурналы

Узбекистан

1. Термез

Афганистан

1. Аб-и-Эстада
2. Даште-Навар

Пакистан

Территории не представлены

Индия

1. Национальный парк Кеоладео

³ Первоначально предварительный список включал две территории Монголии (Куитен-Курх и озера Гун Галуут и Аягин), однако затем было выяснено, что предлагаемые Монгольские территории лежат вне географической зоны Сети и что популяции, использующие эти территории, полностью отвечают требованиям сети территорий Восточноазиатско-Австралийского пролетного пути.

2. ПРОЦЕДУРА НОМИНАЦИИ ТЕРРИТОРИЙ⁴

Главным основанием для включения территории в Сеть является ее значимость для стерха. Предлагая территорию для номинации, местный орган исполнительной власти берет на себя обязательства в обеспечении охраны и управления местами обитания стерха и других околоводных птиц, в соответствии с целями Сети.

Для номинации территории, предлагаемой для включения в Сеть, необходимо заполнить **Информационный лист номинируемой территории** (см. Приложение 1). Подробное описание и **карта** границ водно-болотного угодья должны быть представлены вместе с Информационным письмом. Координатор по пролетным путям стерх, чьи контакты даны ниже, может оказать помощь в заполнении Информационного листа.

Соответствующий местный орган исполнительной власти должен послать **письмо о предложении к номинации** в национальный природоохранный орган исполнительной власти, ответственный за Меморандум о взаимопонимании, для утверждения. Это поможет убедиться в согласии местных органов исполнительной власти номинировать данную территорию. Образец письма о предложении к номинации дан в **Приложении 3**. Предложения о номинации могут быть поданы местными органами исполнительной власти, а также частными землевладельцами, однако они должны послать предложения о номинации в ответственный национальный орган исполнительной власти для рассмотрения и окончательного представления.

Ответственный национальный орган исполнительной власти должен затем послать Информационный лист номинируемой территории и подробную карту, вместе с **письмом о номинации**, в Секретариат Боннской конвенции. Образец письма о номинации дан в **Приложении 4**.

Рабочая группа по рассмотрению номинируемых территорий, под руководством Координатора по пролетным путям стерха, проведет технический обзор номинаций. Рабочая группа может запросить дополнительную информацию от местного органа исполнительной власти, если это потребуется. Координатор по пролетным путям стерха представит отчет, содержащий рекомендации Рабочей группы, в Секретариат Боннской конвенции.

Секретариат запросит окончательное одобрение номинаций **Комитет по номинациям территорий**, состоящего из представителей стран ареала стерха на западном и центральном пролетных путях, подписавших Меморандум. После утверждение Комитетом, через его председателя, информация о номинируемой территории будет помещена на Интернет-сайт Боннской конвенции. Вся переписка будет осуществляться посредством электронной почты.

Сертификат территории, подписанный Исполнительным Секретарем Боннской конвенции и Председателем Комитета по номинациям территорий, будет вручен местному органу

⁴ Процедура номинации разработана на основе подобной процедуры для номинации территорий в рамках Азиатско-Тихоокеанской стратегии по охране мигрирующих водоплавающих.

исполнительной власти. Исполнительный орган попросят провести **Церемонию номинации** новой территории. По возможности кто-либо из Комитета по номинациям территорий будет участвовать в Церемонии номинации, чтобы придать значимость выбранной территории на местном уровне.

Контакты Координатора по пролетным путям стерха:

Елена Ильяшенко

ICF/CMS Координатор по пролетным путям стерха

Проект ЮНЕП/ГЭФ по охране стерха и его местообитаний

Московский зоопарк, ул. Б. Грузинская, 1, Москва, 123242, Россия

Тел/Факс: +7 (095) 205-90-01 Email: eilyashenko@savingcranes.org

3. СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Anonymous 1996. Asia-Pacific Migratory Waterbird Conservation Strategy: 1996-2000. Wetlands International – Asia Pacific, Kuala Lumpur and International Waterfowl and Wetlands Research Bureau, Japan Committee, Tokyo.
2. Asia-Pacific Migratory Waterbird Conservation Committee 2001. Asia-Pacific Migratory Waterbird Conservation Strategy: 2001-2005. Wetlands International-Asia Pacific. Kuala Lumpur, Malaysia. 67pp. <www.wetlands.org/publication.aspx?ID=f45b0a90-3ffe-42f8-9b63-c86da73c23e7>.
3. IUCN (1994). Guidelines for Protected Area Management Categories. CNPPA with the assistance of WCMC. IUCN, Gland, Switzerland and Cambridge, UK. x + 261pp. < www.unep-wcmc.org/protected_areas/categories/eng/index.html >.
4. Ramsar Convention Bureau, 1997. *The Ramsar Convention Manual: a Guide to the Convention on Wetlands (Ramsar, Iran 1971)*. 2nd Edition. Ramsar Convention Bureau, Gland, Switzerland.
5. Ramsar Convention Secretariat 2004. Ramsar handbooks for the wise use of wetlands. 2nd Edition. Ramsar Convention Secretariat, Gland, Switzerland. Can be downloaded free from < www.ramsar.org >.
6. Report on the Fifth Meeting of Signatory States to the CMS Siberian Crane Memorandum of Understanding (Moscow, April 2004). < www.cms.int/species/siberian_crane/sib_meetings.htm >.
7. Report on the Meeting to Endorse the Proposed Western/Central Asian Site Network for the Siberian Cranes (and other waterbirds) New Delhi, India, 13 June 2005. < www.cms.int/species/siberian_crane/sib_meetings.htm >.
8. The Central Asian Flyway Action Plan to Conserve Migratory Waterbirds and their Habitats can be downloaded from the CMS website. < www.cms.int/bodies/meetings/regional/caf/caf_meeting_report.htm >.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ НОМИНИРУЕМОЙ ТЕРРИТОРИИ

Соответствующий орган местной исполнительной власти, предлагающий территорию для включения в Сеть территорий для стерха и других околоводных птиц в Западной и Центральной Азии, созданной в рамках Меморандума Боннской конвенции о взаимопонимании, касающегося принимаемых мер по охране стерха, должен заполнить Информационный лист и подготовить подробную карту номинируемой территории. Рекомендации по заполнению Информационного листа представлены в приложении 2 к Руководству по подготовке документации для номинируемой территории.

Данный Информационный лист может быть составлен для:

- (a) *существующей Рамсарской территории* (в этом случае, пожалуйста, адаптируйте Информационный лист Рамсарской территории к данной форме, и внесите дополнительную информацию для пунктов 9 и 13);
- (b) *территории, не включенной в список Рамсарской конвенции* (в этом случае, пожалуйста, заполните все пункты Информационного листа).

Информационный лист разделен на две части. Очень важно заполнить пункты информации первой части. В часть 2 включена дополнительная информация, которую рекомендуется заполнить настолько подробно, насколько это возможно.

Заполненный Информационный лист, подробная карта территории и официально сопроводительное письмо должно быть направлено национальным исполнительным органом в Секретариат Боннской конвенции:

Исполнительный секретарь
Секретариат UNEP/CMS
United Nations Campus
Hermann-Ehlers-Str. 10
53113 Bonn, Germany

Tel. (+49 228) 815 2401
Fax. (+49 228) 815 2449
E-mail: secretariat@cms.int

* * * * *

ЧАСТЬ 1

1. Дата представления
2. Страна
3. Название участка

4. Географические координаты
5. Высота над уровнем моря
6. Площадь
7. Карта участка
8. Краткая характеристика участка
- 9а. Критерии и спецификации

А. КРИТЕРИЙ 1: Территории, важные для стерха

Временные подкритерии для стерха: территория должна соответствовать одной из ниже перечисленных категорий (даны в порядке значимости). Пожалуйста, отметьте только ОДНУ из выбранных подкатегорий:

Подкритерий 1.1: Стерх(ов) отмечают на территории регулярно (не менее пяти раз) за последние 10 лет. Это число не включает регистрации в течение одного сезона и повторяющиеся встречи отдельных птиц.

Подкритерий 1.2: Стерхов отмечали на территории в последние 50 лет, однако в последние 10 лет число встреч не превышало пяти или вообще не было.

Подкритерий 1.3: Территория является историческим местообитанием стерха (в соответствии с литературными данными), но за последние 50 лет число встреч не превышало пяти или вообще не было.

Подкритерий 1.4: Стерха никогда не отмечали на данной территории, однако она рассматривается как подходящее местообитание для этого вида (обширные мелководья и богатыми пищевыми ресурсами и низким уровнем беспокойства) с целью интродукции этого исчезающего вида в природу.

Б. СПЕЦИФИКАЦИЯ 1: Территории, важные для других видов журавлей

Пожалуйста, отметьте этот пункт, если территория соответствует следующему положению:

Территория поддерживает местообитания 25 и более журавлей (одного или нескольких видов) на любой стадии их жизненного цикла (гнездование, миграционные остановки, зимующие или летующие птицы).

В. СПЕЦИФИКАЦИЯ 2: Территории, важные для других околотовных птиц

Пожалуйста, отметьте те категории, которые отвечают следующим положениями:

Подспецификация 2.1: Водно-болотное угодье имеет международную значимость, если регулярно поддерживает 20 тысяч и более мигрирующих водоплавающих в течении всего года.

- Подспецификация 2.2:** Водно-болотное угодье имеет международную значимость, если регулярно поддерживает 5 тысяч и более мигрирующих водоплавающих или 25% популяции вида или подвида при разовом учете в течении данного периода миграции.
- Подспецификация 2.3:** Водно-болотное угодье имеет международную значимость, если регулярно поддерживает 1% популяции одного вида или подвида мигрирующих водоплавающих.
- Подспецификация 2.4:** Водно-болотное угодье имеет международную значимость, если регулярно поддерживает мигрирующие виды птиц на критической стадии их жизненного цикла, или обеспечивает защиту при неблагоприятных условиях.

96. Подтверждение критериев и спецификаций Сети (краткое описание встреч стерха)
10. Типы водно-болотных угодий (см. рекомендации по заполнению)
11. Юрисдикция
12. Исполнительный орган
13. Имя и адрес составителя

ЧАСТЬ 2: (пожалуйста, дайте не более 10 страниц)

14. Местоположение
15. Физико-географическая характеристика участка
16. Физико-географическая характеристика бассейна водосбора
17. Гидрологическая характеристика
18. Экологические параметры
19. Ценная флора
20. Ценная фауна
21. Социальное и культурное значение участка
22. Собственность на землю
23. Современное и потенциальное землепользование
24. Факторы, негативно влияющие на состояние угодья (в прошлом, настоящем или будущем), включая изменения форм землепользования и имеющиеся планы/проекты хозяйственного развития
25. Принятые природоохранные меры *(отсутствие какого-либо природоохранного статуса или режима не является основанием для отказа номинировать данную территорию в Сеть, если она отвечает требуемым критериям для стерха)*
26. Предлагаемые природоохранные меры
27. Научные исследования и мониторинг *(хотя ведение постоянного мониторинга не является обязательным требованием для включения территории в Сеть)*

28. Информирование, образование и повышение осведомленности общественности
29. Рекреация и туризм
30. Библиография

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАПОЛНЕНИЮ ИНФОРМАЦИОННОГО ЛИСТА

Местный орган исполнительной власти, предлагающий территорию для включения в Сеть территорий для стерха и других околоводных птиц в Западной и Центральной Азии, должен заполнить **Информационный лист номинируемой территории** и подготовить подробную **карту** номинируемой территории. Данный лист обеспечивает основную информацию, подробно описывающую, как территория отвечает критериям для номинации.

Данный Информационный лист соответствует Информационному листу Рамсарской территории.

Пожалуйста, заметьте, что не обязательно все Рамсарские территории отвечают критериям для включения в Сеть, как и не все территории Сети удовлетворяют Рамсарские критерии.

Вся представляемая информация и вся переписка должны быть на английском языке в связи с международным характером создаваемой Сети.

Электронная версия Информационного листа дана как **Приложение 1** к данному документу («Руководство по подготовке документации для номинируемой территории»). Координатор по пролетным путям стерха окажет необходимую помощь в заполнение Информационного листа, если это потребуется.

* * * * *

Предлагаем следующие рекомендации для заполнения Информационного листа.

ЧАСТЬ 1

- 1. Дата представления:** Указать дату заполнения анкеты.
- 2. Страна:** Название страны.
- 3. Название участка:** Указать название участка (если имеются другие названия местности, указать их в скобках).
- 4. Географические координаты:** Указать географические координаты (широту и долготу) приблизительного центра участка, в градусах и минутах. Если участок состоит из двух или более отдельных частей, следует дать координаты центров каждой части.
- 5. Высота:** Средняя и/или минимальная и максимальная высота участка над уровнем моря, м.

6. Площадь: Площадь участка для включения в Сеть, га.

7. Карта участка: (указать, в каком виде представлена карта – в цифровом формате или в виде документальной копии): К анкете следует приложить наиболее детальную и современную из имеющихся карт участка. Укажите, прилагается ли карта к анкете.

На «идеальной» карте участка должны быть ясно обозначены границы участка, масштаб, широта, долгота и компасный азимут, административные границы (например, области, района и пр.), а также представлена основная топографическая информация, показаны основные типы местообитаний и основные объекты гидрологической сети. Следует также обозначить крупные антропогенные объекты (населенные пункты, дороги и пр.). Очень полезно дать представление о видах хозяйственного использования территории.

Выбор оптимального масштаба карты зависит от площади участка. Как правило, для участков, площадь которых не превышает 10000 га, используется масштаб 1:25000 – 1:50000; для более крупных участков площадью до 100000 га – 1:100000; для участков площадью свыше 100000 га – 1:250000. Иными словами, следует обеспечить достаточно детальное изображение участка. На листе бумаги формата А4 трудно дать детальное изображение участков среднего и большого размера, поэтому желательно использование бумаги большего формата. Представление оригинала карты не является обязательным, но изображение должно быть очень отчетливым. Карту, отвечающую вышеописанным требованиям, будет проще сканировать для компьютерной обработки.

8. Краткая характеристика участка: Краткое описание участка (объемом не более двух предложений), дающее представление о важнейших физико-географических и экологических характеристиках, а также о значении участка для перелетных околоводных птиц.

9а. Критерии и спецификации. Пожалуйста, покажите, как номинируемые территории отвечают данными критериям и спецификациями.

А. КРИТЕРИЙ 1: Места, важные для стерха

Критерий основан на выборе территорий, представляющих особую важность для стерха. Этот вид является ключевым в Меморандуме о взаимопонимании в области принимаемых мер по охране стерха в рамках Боннской конвенции.

Критерий включает четыре временных подкритерия. Они указывают на варьирование статуса территории в течение указанного периода времени, в зависимости от использования ее стерхом. Это особенно важно для некоторых водно-болотных угодий Центральной Азии с нестабильным водным режимом.

Критерий 1 для стерха: Территория исторически и/или в настоящее время поддерживает не менее 1% популяции стерха (Рамсарский критерий).

Временные подкритерии для стерха: территория должна соответствовать одной из ниже перечисленных подкритериев (даны в порядке значимости).

Подкритерий 1.1: Стерха(ов) отмечают на территории регулярно (не менее пяти встреч) за последние 10 лет. Это число не включает регистрации в течение одного сезона и повторяющиеся встречи отдельных птиц.

Подкритерий 1.2: Стерха(ов) отмечали на территории в последние 50 лет, причем за последние 10 лет число их встреч не превышало пяти или вообще не было.

Подкритерий 1.3: Территория является историческим местообитанием стерха, но за последние 50 лет число встреч стерха не превышало пяти.

Подкритерий 1.4: Стерха никогда не отмечали на данной территории, однако она рассматривается как подходящее местообитание для этого вида (обширные мелководья с богатыми пищевыми ресурсами и низким уровнем беспокойства) с целью интродукции этого исчезающего вида в природу.

Территории, отвечающие **временным подкритериям 1.1 и 1.2**, должны быть включены в Сеть **на приоритетной основе** для обеспечения охраны регулярно используемых стерхом мест.

Для территорий, отвечающих **временным подкритериям 1.3 и 1.4**, предпочтение отдается тем, которые подпадают под **Спецификации, как имеющие дополнительную важность для других журавлей и околоводных птиц.**

Б. СПЕЦИФИКАЦИЯ 1: Территории, важные для других видов журавлей

Спецификация 1 относится к территориям, важным для других видов журавлей. Территория поддерживает 25 и более журавлей (одного или нескольких видов) на любой стадии их жизненного цикла (гнездование, миграционные остановки, зимующие или летующие птицы).

В. СПЕЦИФИКАЦИЯ 2: Территории, важные для других околоводных птиц¹

Спецификации 2 отвечают территории, важные для околоводных и водоплавающих птиц. Она подразделяется на четыре подспецификации (в соответствии с классификацией Рамсарских угодий).

Подспецификация 2.1: Водно-болотное угодье имеет международную значимость, если регулярно поддерживает 20 тысяч и более мигрирующих водоплавающих в течение всего года.

¹ Полный список мигрирующих водоплавающих видов птиц и их популяций в Центрально-Азиатском регионе дан в Таблице 2 Плана действий на Центрально-Азиатском пролетном пути, который можно найти на Интернет-сайте Боннской конвенции: http://www.cms.int/bodies/meetings/regional/caf/caf_meeting_report.htm.

Подспецификация 2.2: Водно-болотное угодье имеет международную значимость, если регулярно поддерживает 5 тысяч и более мигрирующих водоплавающих или 25% популяции вида или подвида при разовом учете в течении данного периода миграции.

Подспецификация 2.3: Водно-болотное угодье имеет международную значимость, если регулярно поддерживает 1% популяции одного вида или подвида мигрирующих водоплавающих.

Подспецификация 2.4: Водно-болотное угодье имеет международную значимость, если регулярно поддерживает мигрирующие виды птиц на критической стадии их жизненного цикла, или обеспечивает защиту при неблагоприятных условиях.

96 Подтверждение критериев и спецификаций сети: Пожалуйста, дайте краткое описание встреч стерха и других околотовных птиц для демонстрации, что данная территория отвечает требуемым критериям и спецификациям Сети, дайте библиографическую ссылку на каждую встречу.

10 Типы водно-болотных угодий: В первую очередь определите, к какой категории относятся водно-болотные угодья (ВБУ) участка – морских/приморских или/и континентальных ВБУ. Укажите также, если ВБУ участка, или его части, имеют антропогенное происхождение. Используя классификационные коды (см. ниже), определите все типы водно-болотных местообитаний, встречающиеся в пределах участка.

Морские/Прибрежные ВБУ

- A** постоянные морские мелководья менее 6 м глубиной при отливе, в том числе морские бухты и проливы.
- B** морские сублиторальные банки/отмели.
- C** коралловые рифы.
- D** каменистые морские побережья, в том числе каменистые прибрежные острова и клифы.
- E** песчаные, ракушечные и галечные побережья, включая песчаные бары, косы и системы дюн.
- F** эстуарии: постоянные воды эстуариев и дельт.
- G** литоральные грязи, пески и засоленные поверхности.
- H** литоральные марши, в том числе соленые морские болота, соленые луга, солончаки, приморские солоноватые и пресные болота.
- I** литоральные лесные водно-болотные угодья, включая мангры.
- J** приморские солоноватые/соленые лагуны.
- K** приморские пресноводные лагуны, включая дельтовые лагуны.
- Zk(a)** карстовые и другие подземные гидрологические системы (морские/приморские).

Континентальные ВБУ

- L** постоянные внутренние дельты.
- M** постоянные реки, потоки, ручьи; включая водопады.
- N** сезонные, временные реки, потоки, ручьи.
- O** постоянные пресноводные озера (площадью свыше 8 га); включая большие старицы.

P	сезонные, временные пресноводные озера (свыше 8 га); включая пойменные озера.
Q	постоянные соленые/солончатые/щелочные озера.
R	временные соленые/солончатые/щелочные озера и флаты.
Sp	постоянные соленые/солончатые/щелочные болота и мелкие водоемы.
Ss	временные соленые/солончатые/щелочные болота и мелкие водоемы.
Tr	постоянные пресноводные болота/мелкие водоемы; пруды (менее 8 га), болота на бедных органикой почвах, с полупогруженной растительностью, обводненные большую часть вегетационного периода.
Ts	сезонные/временные пресноводные болота/мелкие водоемы на бедных органикой почвах, включая поемные луга, осоковые болота.
U	безлесные торфяные болота, включая кустарниковые.
Va	альпийские ВБУ, включая альпийские луга, временные водоемы, возникающие от таяния снегов.
Vt	тундровые ВБУ, включая временные водоемы, возникающие от таяния снегов.
W	кустарниковые ВБУ на бедных органикой почвах.
Xf	пресноводные лесные ВБУ; включая пресноводные лесные болота, сезонно затопляемые леса, заболоченные леса на бедных органикой почвах.
Xp	лесные торфяные болота.
Y	пресноводные источники, оазисы.
Zg	геотермальные ВБУ.
Zk(b)	карстовые системы, пещеры (континентальные).

Примечание: «пойма» – широкое понятие, применяемое в отношении одного или более типов ВБУ, относящихся к R, Ss, Ts, W, Xf, Xp, или другим типам ВБУ. Примерами пойменных ВБУ являются сезонно затопляемые пастбища (включая естественные заливные луга), кустарники и леса. Пойменные ВБУ не выделяются здесь в особый тип ВБУ.

Антропогенные ВБУ

- 1 - аквакультурные (моллюско- и рыбопродуктивные) пруды.
 - 2 - пруды (фермерские, водопой и др. - до 8 га).
 - 3 - ирригационные земли, включая ирригационные каналы и рисовые чеки.
 - 4 - сезонно заливаемые сельскохозяйственные земли (луга, пастбища).
 - 5 – салины.
 - 6 - сбросные водоемы (более 8 га).
 - 7 – карьеры.
 - 8 - отстойники сточных вод.
 - 9 - каналы и дренажные канавы.
- Zk(c) - карстовые и другие подземные гидрологические системы (антропогенные).

11. Юрисдикция: Название государственного органа, имеющего а) территориальную юрисдикцию (например, национальный, региональный или муниципальный орган власти); б) юрисдикцию в отношении охраны природы участка (например, Департамент по охране окружающей среды, Департамент по рыболовству и т.п.).

12. Местный орган исполнительной власти: Полное название организации, отвечающей за охрану и управление угодьем на месте, ее адрес и другая контактная информация.

13. Имя и адрес составителя: Полное имя, адрес, место работы лица, заполнившего анкету, а также номера его телефона и факса, адрес электронной почты.

ЧАСТЬ 2

14. Местоположение: Описание местоположения участка должно включать расстояние (по прямой) до ближайшего областного, районного или другого административного центра, населенного пункта или города, а также направление к нему. Следует также указать, каково население административного региона и его центра.

15. Физико-географическая характеристика участка: Краткое описание основных характеристик физико-географической среды, включая, где это важно, следующие:

- геология и геоморфология;
- происхождение (природное или антропогенное);
- гидрология (в том числе сезонный водный баланс, приток и расход воды);
- тип и химия почв;
- качество воды (физико-химические характеристики);
- глубина, колебания уровня и стабильность водоемов;
- приливно-отливные колебания;
- площадь водосбора;
- площадь ниже по течению (особенно в случае, когда ВБУ имеет большое значение для контроля паводков);
- климат (только важнейшие показатели, например, среднегодовое количество осадков, экстремальные и средние температуры, выраженные сезоны года и другие климатические факторы, оказывающие воздействие на ВБУ).

16. Физико-географическая характеристика бассейна водосбора: Краткое описание основных характеристик бассейна водосбора, включая, где это важно, следующие:

- площадь водосбора;
- характерные черты геологии и геоморфологии района;
- основные типы почв;
- климат (характеристика типа климата).

17. Гидрологическая характеристика: Описание важнейших гидрологических функций угодья, например, поддержание естественного режима грунтовых вод и паводков, накопление осадочного материала, предупреждение эрозии берегов и поддержание качества воды.

18. Экологические параметры: Описание основных местообитаний и типов растительности, с перечислением доминирующих растительных сообществ и видов, характеристикой зональных условий, сезонных вариаций и многолетней динамики растительности. Назовите чужеродные виды, занесенные случайно или намеренно, и виды-вселенцы. Представьте краткие сведения об аборигенных растительных сообществах на окружающих территориях, а также о современных сообществах (в том

числе, культурных), если они отличаются от естественных. В данный раздел следует также включить информацию о пищевых цепях.

19. Ценная флора: Информация о любом виде или растительном сообществе, для которого участок имеет особое значение (например, эндемичные виды, виды, находящиеся под угрозой исчезновения, или особенно ценные примеры аборигенных растительных сообществ). Обязательно укажите, почему каждый упомянутый вид является ценным.

20. Ценная фауна: Общие сведения о ценной фауне участка, с указанием численности популяций, если возможно. Особое внимание следует уделить эндемикам, видам, находящимся под угрозой исчезновения, хозяйственно важным видам и видам, которые встречаются в количестве, имеющем международное значение. Списки видов и/или данные учетов численности не следует полностью включать в этот раздел анкеты, но можно представить в приложении.

21. Социальное и культурное значение участка: Краткий перечень (более детальная информация может быть представлена ниже, в разделах 23-29) основных направлений использования угодья, свидетельствующих о его социальной значимости (например, туризм, рекреация, образование, научные исследования, сельскохозяйственное производство, выпас скота, водоснабжение, рыболовство) и культурной ценности (например, наличие объектов исторического и культового значения). При возможности, укажите, какие направления использования участка согласуются с задачами поддержания естественных процессов и экосистем ВБУ, и какие ценности создаются в результате нерациональной эксплуатации ресурсов ВБУ или деятельности, имеющей негативные последствия для природных экосистем.

22. Собственность на землю: Подробная информация о собственности на участок и прилегающие земли (например, государственная, муниципальная, частная и пр.). Поясните значение терминов, используемых только в данной стране или регионе.

23. Землепользование (современное и потенциальное): Основные виды землепользования а) на самом участке и б) на окружающей территории и в пределах водосборного бассейна. Представьте информацию о населении территории, с описанием основных видов человеческой деятельности и направлений хозяйственного использования участка, например, коммунальное и промышленное водоснабжение, ирригация, сельское хозяйство, выпас скота, лесное хозяйство, рыболовство, охота и аквакультура. При возможности, укажите, какие формы землепользования относительно более значимы. В разделе б) охарактеризуйте землепользование на водосборной территории, оказывающее влияние на ВБУ участка, а также на территории ниже по течению, испытывающей воздействие со стороны этих ВБУ.

24. Факторы, негативно влияющие на состояние угодья (в прошлом, настоящем или будущем), включая изменения форм землепользования и имеющиеся планы/проекты хозяйственного развития: Антропогенные и природные факторы, внутренние и внешние (включая обширный водосбор, если это уместно), которые

оказывают воздействие на экологический характер угодья. Данные факторы могут включать новые или изменяющиеся виды деятельности/использования, крупные проекты развития региона и т.п., которые оказали, оказывают или могут оказать негативное воздействие на состояние естественных вводно-болотных экосистем. Для всех негативных и меняющихся факторов предоставьте измеряемые/количественные данные (если они имеются), а также сведения о масштабе, распространении и тенденциях факторов изменения и их воздействия: эти сведения должны обеспечить основу для мониторинга экологического характера угодья.

Важно определить как причину (агента) изменений экосистем (например, отвод воды, осушение, восстановление земель, загрязнение, перевыпас, антропогенные нарушения или усиление пресса охоты и рыболовства), так и произошедшее в результате изменение и его последствия (например, заиление, эрозия, гибель рыб, изменение структуры растительности, фрагментация местообитаний, нарушение воспроизводства видов, физические или экологические изменения вследствие изменения климата и пр.). Также важно различать факторы, действующие в самом угодье, и внешние факторы, которые оказывают или могут оказать воздействие на участок. Следует также обозначить существующие и потенциальные негативные факторы.

В сведениях о загрязнении, необходимо особо упомянуть о токсичных химических загрязнениях и их источниках. Следует также включить данные о промышленных и сельскохозяйственных стоках и выбросах.

Природные факторы, в том числе катастрофы (например, землетрясение или извержение вулкана), или естественные растительные сукцессии, которые оказали, оказывают или могут оказать воздействие на экологический характер угодья, должны быть описаны в деталях, для облегчения последующего мониторинга.

Предоставить информацию об истории вселения/интродукции (случайной или намеренной) чужеродных видов, названных в разделах 19 (Ценная флора) и 20 (Ценная фауна), и последствиях этого.

25. Принятые природоохранные меры: Представьте детальную информацию по следующим статьям:

(а) Назовите все охраняемые природные территории, имеющие национальный и международный природоохранный статус, и, в случае трансграничных участков, двусторонние и много сторонние природоохранные соглашения/меры, действующие на участке или его части. Если на участке имеется ООПТ, укажите ее размер и дату образования. Если только часть участка входит в состав ООПТ, следует указать площадь территории, находящейся под охраной.

Международные сети охраняемых природных территорий включают, помимо сети Рамсарских угодий, территории, внесенные в Список Конвенции о всемирном наследии, сеть биосферных резерватов, созданных в рамках Программы *МАВ* «Человек и биосфера», другие сети ООПТ.

(б) Если это уместно, перечислите категории охраняемых территорий Всемирного союза охраны природы (*IUCN*), соответствующие ООПТ участка. *IUCN* (1994) выделяет следующие категории охраняемых природных территорий в соответствии с действующим в них режимом охраны и управления:

Категория	Определение
<p>Ia. Природный резерват строгого режима (Strict Nature Reserve): охраняемая территория, выделенная для целей научных исследований</p>	<p>Территория и/или акватория, обладающая уникальными или типичными экосистемами, геологическими или физическими объектами и свойствами, или биологическими видами, которая используется преимущественно для научных исследований и/или экологического мониторинга.</p>
<p>Ib. Территория дикой природы (Wilderness Area): охраняемая территория, выделенная с целью сохранения дикой природы</p>	<p>Обширная ненарушенная или слабо нарушенная территория или акватория, сохраняющая свой естественный характер и влияние, без постоянного или многочисленного населения, охрана и управление которой осуществляется с целью поддержания ее естественного состояния.</p>
<p>II. Национальный парк (National Park): охраняемая территория, выделенная для охраны экосистем и рекреации</p>	<p>Природная территория и/или акватория, выделенная для следующих целей: (а) сохранить экологическую целостность одной или более экосистем для современного и будущих поколений; (б) исключить эксплуатацию или виды деятельности, несовместимые с целями создания охраняемой территории; (в) обеспечить условия для реализации духовных, научных, образовательных, рекреационных и познавательных возможностей, которые должны быть совместимы с целями сохранения природных и культурных объектов.</p>
<p>III. Памятник природы (Natural Monument): охраняемая территория, выделенная с целью сохранения отдельных природных объектов</p>	<p>Территория, на которой находятся один или более природных или природно-культурных объектов, являющихся особо ценными или уникальными вследствие их редкости, репрезентативности, эстетических качеств или культурной значимости.</p>
<p>IV. Территория, где осуществляется регулирование местообитания/вида (Habitat/Species Management Area): охраняемая территория, выделенная для целей охраны природы посредством управления</p>	<p>Территория и/или акватория, которая подвергается целенаправленному регулированию, чтобы обеспечить поддержание местообитаний и/или обеспечить благоприятные условия для существования определенных видов.</p>

экосистемами	
V. Охраняемый сухопутный/морской ландшафт (Protected Landscape/Seascape): охраняемая территория, выделенная для сохранения ландшафтов и рекреации	Территория, участок побережья с акваторией, где благодаря длительному сосуществованию людей и дикой природы возникли специфические ландшафты, имеющие особую эстетическую, экологическую или культурную ценность, и часто обладающие высоким биоразнообразием. Поддержание целостности таких традиционных ландшафтов необходимо для сохранения и эволюции региона.
VI. Ресурсоохранная территория (Managed Resource Protected Area): охраняемая территория, выделенная главным образом с целью устойчивого использования природных экосистем	Территория, где находятся в основном ненарушенные природные системы, режим управления которыми обеспечивает их охрану и сохранение биологического разнообразия, в то же время предусматривая устойчивое использование их ресурсов и свойств, имеющих хозяйственное и социальное значение.

Согласно определению IUCN, охраняемая природная территория – это «территория или акватория, специально выделяемая для охраны и поддержания биологического разнообразия, природных и связанных с ними культурных ресурсов, управление которой осуществляется посредством законодательных и других эффективных средств».

(в) Опишите процесс планирования экологического менеджмента, осуществляемого в угоде, в том числе любой план управления, если таковой был разработан и выполняется. Сообщите, был ли план официально утвержден. Включите библиографическую информацию о документах, относящихся к плану управления, в раздел 30 (Библиография) и, по возможности, предоставьте копию плана управления в качестве сопроводительной документации к настоящей анкете.

(г) Также опишите любые другие природоохранные меры, предпринятые на участке, например, ограничения хозяйственного развития, практические меры регулирования, благоприятные для диких животных, запрещение охоты и пр.

В данный раздел включите сведения о любых программах мониторинга и методах полевых исследований на участке. Расскажите о любом опыте применения на участке *Рамсарской концептуальной структуры по разумному использованию водно-болотных угодий и поддержанию их экологического характера* (Резолюция Рамсарской конвенции IX.1, Приложение А), или другие случаи применения методических указаний Конвенции, входящих в состав «комплекта» руководств по разумному использованию ВБУ («разумное», то есть устойчивое, использование ВБУ – центральная концепция Рамсарской конвенции).

Если участок внесен в Рамсарский список, сообщите, не внесен ли он в Список Монтре (или исключен из Списка), и представьте подробные сведения о любой Рамсарской консультативной миссии, посетившей участок.

Следует отметить любой случай применения принципов интегрированного экологического менеджмента в масштабе водосборного бассейна или побережья/приморской зоны, которые включают в себя описываемый участок или оказывают на него влияние. По возможности, дать оценку эффективности природоохранного законодательства или статуса имеющихся ООПТ. Следует также написать о привлечении местного населения и аборигенных народов к управлению угодьем, в контексте рекомендаций Рамсарской конвенции в отношении этого процесса (Резолюция Рамсарской конвенции VII.8).

26. Предлагаемые природоохранные меры: Предоставьте подробные сведения о любых природоохранных мероприятиях, которые предлагались или находятся в стадии подготовки, включая предложения в области законодательства, охраны и управления. Кратко опишите историю любой долгосрочной инициативы, еще не реализованной, и отметьте, какие предложения были официально направлены в соответствующие государственные органы, а какие не получили еще официального одобрения (например, рекомендации, содержащиеся в опубликованных отчетах, резолюции совещаний и пр.). Также упомяните любой план управления, находящийся в стадии подготовки и еще не законченный, не утвержденный или не выполненный.

27. Научные исследования и мониторинг (*хотя ведение постоянного мониторинга не является обязательным требованием для включения территории в Сеть*): Информация о современных научных исследованиях и материальном обеспечении исследований.

28. Информирование, образование и повышение осведомленности общественности (СЕРА): Сведения о любых существующих программах, мероприятиях и потенциале в области СЕРА, включая профессиональную подготовку; оценка образовательного потенциала участка.

29. Рекреация и туризм: Сведения об использовании участка для рекреации и туризма, с описанием имеющихся или планируемых средств обслуживания туристов. Укажите, сколько туристов посещают участок в течение года, имеет ли туризм сезонный характер, и какого типа.

30. Библиография: Перечислить основные источники информации об участке и наблюдениях стерха, в том числе планы управления ВБУ, основные научные отчеты и литературу. Если участку посвящено много опубликованных материалов, надо перечислить только основные работы, отдавая приоритет недавним публикациям, содержащим обширную библиографию. Оттиски или копии наиболее важных статей следует, по возможности, приложить к анкете. Обеспечьте ссылки на Интернет-сайты.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ОБРАЗЕЦ ПИСЬМА С ПРЕДЛОЖЕНИЕМ О НОМИНАЦИИ ТЕРРИТОРИИ

ЦЕЛЬ: Помочь местному/региональному органу исполнительной власти (либо частным землевладельцам) подготовить письмо с предложением о номинации территории для включения в Сеть территорий стерха и других околородных птиц в Западной и Центральной Азии.

ОТПРАВИТЕЛЬ: Местный или региональный орган исполнительной власти.

АДРЕСАТ: Национальный орган исполнительной власти, ответственный за выполнение обязательств по Меморандуму о взаимопониманию в области принимаемых мер по охране стерха (с копией национальному органу исполнительной власти, ответственного за управление особо охраняемыми территориями, если это другой орган или департамент).

Кому:

Министру (Начальнику)

Отдел ...

Департамент ...

Адрес.....

Номер письма...

Дата

Глубокоуважаемый г-н/г-жа.....,

В рамках Меморандума о взаимопонимании в области принимаемых мер по охране стерха под эгидой Конвенции по охране мигрирующих видов диких животных (Боннская конвенция) разрабатывается Сеть территорий для стерха (и других околородных птиц) в Западной и Центральной Азии. Ее создание имеет большое значение для охраны стерха, других околородных птиц и их местообитаний.

Как орган местной исполнительной власти, ответственный за управление (*название территории*), мы предлагаем номинировать ее для включения в Сеть территорий для стерха и других околородных птиц в Западной и Центральной Азии.

Согласно прилагаемому Информационному листу и подробной карте, данная территория отвечает следующими критериями Сети:

(перечислить те критерии, подкритерии и спецификации, которым отвечает данная территория)

Руководство по подготовке документации для номинации территорий Сети

Номинация данной территории является существенным и важным шагом, необходимым для выполнения задач, связанных с охраной биоразнообразия нашей страны. Мы надеемся на участие в международной природоохранной деятельности в рамках Сети.

Мы будем очень благодарны, если Вы одобрите номинацию предлагаемой территории, и перешлете прилагаемый заполненный Информационный лист и подробную карту территории, вместе с сопроводительным письмом в Секретариат Боннской конвенции для рассмотрения и одобрения. От имени нашего исполнительного органа власти я надеюсь на успешную номинацию предлагаемой территории и участие в работе Сети территорий для стерха и других околводных птиц в Западной и Центральной Азии.

С уважением,

(Имя)

(Должность, организация)

(Информация для контактов)

Приложение: 1) информационный лист
2) подробная карта территории

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

ОБРАЗЕЦ ПИСЬМА О НОМИНАЦИИ ТЕРРИТОРИИ

ЦЕЛЬ: Помочь национальному органу исполнительной власти подготовить письмо с предложением номинировать территорию для включения в Сеть территорий для стерха и других околоводных птиц в Западной и Центральной Азии для рассмотрения Секретариатом Боннской конвенции.

ОТПРАВИТЕЛЬ: Национальный орган исполнительной власти, ответственный за выполнение обязательств по Меморандуму о взаимопонимании в области принимаемых мер по охране стерха.

АДРЕСАТ: Исполнительный Секретарь Боннской конвенции (с копией Координатору по пролетным путям стерха).

Кому:
Исполнительному Секретарю
UNEP/CMS Secretariat
United Nations Premises
Hermann-Ehlers-Str. 10
53113 Bonn, Germany

Tel. (+49 228) 815 2401
Fax. (+49 228) 815 2449
E-mail: secretariat@cms.int

(номер)

(дата)

Глубокоуважаемый г-н

Предложение о номинации новой территории (*название территории*) для включения ее в Сеть территорий для стерха и других околоводных птиц в Западной и Центральной Азии

(*Название страны*) признает важность сохранения стерха, других околоводных птиц и их местообитаний и желает участвовать в деятельности Сети территорий для стерха (и других околоводных птиц) в Западной и Центральной Азии, созданной в рамках Меморандума о взаимопонимании в области принимаемых мер по охране стерха под эгидой Конвенции по охране мигрирующих видов диких животных (Боннской конвенции). Национальный орган исполнительной власти (*название*) предлагает номинировать территорию (*название территории*) для включения в Сеть для будущей охраны стерха, других околоводных птиц и их местообитаний.

Руководство по подготовке документации для номинации территорий Сети

Согласно прилагаемому Информационному листу и подробной карте, данная территория отвечает следующими критериями Сети:

(перечислить те критерии, подкритерии и спецификации, которым отвечает данная территория)

Я надеюсь, что Секретариат Боннской конвенции одобрит включение территории (*название территории*) в Сеть территорий для стерха и других околородных птиц в Западной и Центральной Азии.

С уважением,

<Имя>

<Должность>

<Национальный орган исполнительной власти>

Приложение: 1) информационный лист
2) подробная карта территории

Копия: Елене Ильяшенко, Координатору по пролетным путям стерха
(eilyashenko@savingcranes.org)